



Domande frequenti (FAQ) – Nuove disposizioni relative all'entrata in Svizzera

Data:

23 giugno 2021

L'elenco dell'UFSP dei Paesi a rischio è limitato agli Stati e alle regioni con una variante preoccupante del virus (VOC)

Il Consiglio federale ha deciso di allentare ulteriormente le prescrizioni e i provvedimenti sanitari di confine per l'entrata in Svizzera. Così facendo tiene conto dell'evoluzione epidemiologica positiva e dei progressi ottenuti grazie alle vaccinazioni. Da ora i provvedimenti sanitari di confine si concentreranno sulle persone che entrano in Svizzera da Paesi con una variante preoccupante del virus. L'obbligo di test e quarantena sarà per gran parte abrogato. Inoltre, l'attuale divieto di entrata per visitatori provenienti da Stati terzi sarà revocato se questi sono vaccinati. Le nuove disposizioni entrano in vigore il 26 giugno 2021.

Viaggiare nello spazio UE/Schengen

1. Posso, in quanto cittadino svizzero, tornare a viaggiare senza problemi in tutta Europa?

A seconda del Paese valgono diversi requisiti (p. es. la durata di validità di un test o a partire da quale età è necessario esibire un test con risultato negativo per bambini/giovani). È fortemente raccomandato informarsi sulle disposizioni nel Paese di destinazione.

Per quanto concerne l'entrata in Svizzera, dipende da quale Paese si proviene e con che mezzo si viaggia. Le persone vaccinate e quelle guarite possono entrare in Svizzera senza obbligo di test e quarantena. Chi non è né vaccinato né guarito deve, a seconda del mezzo utilizzato, esibire un test PCR o un test antigenico rapido con risultato negativo. Se la persona rientra in Svizzera da uno Stato con una variante preoccupante del virus, dovrà inoltre mettersi in quarantena. Le persone che viaggiano in aereo devono obbligatoriamente fornire i propri dati di contatto. In caso di entrata da Paesi con una variante preoccupante del virus, restano in vigore diversi provvedimenti sanitari di confine. Per informazioni a tale proposito consultare la pagina: [Entrata in Svizzera \(admin.ch\)](https://www.ufsp.admin.ch).

2. La durata di validità della vaccinazione sarà la stessa per ogni Paese dello spazio UE/AELS dopo che sarà disponibile il certificato digitale COVID dell'UE?

No, ogni Paese UE/AELS decide in autonomia per quanto tempo ritenere «valida» una vaccinazione.

Maggiori informazioni:

Ufficio federale della sanità pubblica, comunicazione, www.ufsp.admin.ch

Questa pubblicazione è disponibile anche in lingua tedesca, francese e inglese.

3. Non sono né vaccinato né guarito. In futuro sarà sufficiente un test antigenico rapido con risultato negativo per l'entrata in Svizzera?

A partire dal 26 giugno 2021, per l'entrata in Svizzera è riconosciuto anche un test antigenico rapido con risultato negativo.

4. Cosa succede se una persona proveniente dallo spazio UE non dispone ancora di un certificato COVID dell'UE? Questa persona può entrare in Svizzera?

Fino a nuovo ordine, ai fini dell'entrata sono riconosciute anche altre prove di vaccinazione o test per dimostrare di essere vaccinati, di aver eseguito un test o di essere guariti (certificato internazionale di vaccinazione o di profilassi giallo; altre prove cartacee).

L'attestato dell'avvenuta vaccinazione deve in ogni caso contenere i seguenti elementi: cognome, nome e data di nascita della persona interessata, data della vaccinazione e vaccino utilizzato.

L'attestato di guarigione deve in ogni caso contenere i seguenti elementi: cognome, nome e data di nascita della persona interessata, conferma del contagio compreso il nome e l'indirizzo della struttura che rilascia la conferma (centro di test, medico, farmacia, ospedale), conferma della revoca dell'isolamento o conferma medica della guarigione.

5. Posso recarmi in un Paese UE/Schengen anche senza certificato COVID? A cosa devo prestare attenzione?

In ogni caso, prima di intraprendere il viaggio, è necessario chiarire quali disposizioni sono in vigore e quali prove sono riconosciute nel Paese di destinazione in quel determinato momento.

Raccomandiamo pertanto di informarsi sempre sulle disposizioni relative all'entrata vigenti nel Paese di destinazione.

6. Come possono viaggiare le persone guarite che hanno ricevuto una sola dose di vaccino? La maggior parte delle disposizioni relative all'entrata richiede una vaccinazione completa (due dosi). Viene consegnato un certificato specifico?

Il certificato COVID svizzero tiene conto del fatto che le persone guarite necessitano di una sola dose per risultare completamente vaccinate. Le disposizioni d'entrata sono tuttavia di competenza dei singoli Paesi. Tra queste rientra anche la questione di quali requisiti debbano essere soddisfatti per risultare completamente vaccinati o sufficientemente vaccinati per l'entrata.

Certificato COVID

7. Il certificato COVID è sufficiente per recarsi in Europa?

Il certificato non è un documento di viaggio. Le conoscenze scientifiche riguardanti i test e le vaccinazioni anti-COVID-19 nonché la guarigione da un'infezione da COVID-19 sono in costante evoluzione, anche per quanto concerne le nuove varianti preoccupanti del virus. Raccomandiamo di informarsi prima del viaggio in merito ai provvedimenti sanitari vigenti nel luogo di destinazione e alle relative limitazioni.

Il certificato COVID svizzero dovrà essere compatibile con i certificati degli Stati associati all'UE/Schengen. Il processo di riconoscimento del certificato COVID svizzero da parte dell'UE è stato avviato.

8. Cosa devo fare se il mio certificato COVID non è più valido per il rientro (p. es. se non sono ancora vaccinato/guarito e necessito di un test)?

In Europa è possibile ricevere un certificato europeo sulla base di un test PCR o di un test antigenico rapido con risultato negativo. Con questo documento è possibile rientrare in Svizzera.

9. Cosa devo fare se durante un viaggio all'estero la durata di validità della mia vaccinazione viene prolungata?

La validità dei certificati interessati per le persone vaccinate è adeguata automaticamente.

10. Cosa succede se nel Paese di destinazione la durata di validità della vaccinazione o del test è diverso da quella in Svizzera? Al momento di entrare in questo Paese, il certificato di test svizzero rischia di non essere valido?

La durata di validità è stabilita dalle regole del Paese di destinazione.

11. Quali certificati COVID non svizzeri sono riconosciuti dalla Svizzera?

Sono stati definiti i requisiti affinché la Svizzera riconosca i certificati dello spazio UE/Schengen emessi secondo le prescrizioni del certificato digitale COVID dell'UE. Per i certificati di Stati terzi esiste la possibilità di un riconoscimento.

Viaggi in aereo

12. Quali disposizioni valgono per i viaggi in aereo?

Per l'imbarco, le persone che non sono né vaccinate né guarite devono esibire un test PCR o un test antigenico rapido con risultato negativo. Inoltre, tutte le persone che entrano in Svizzera in aereo devono obbligatoriamente fornire i propri dati di contatto.

13. Per i viaggi in aereo, chi ha la responsabilità di verificare i documenti? La compagnia aerea o le guardie di confine?

Il controllo è effettuato dalla compagnia aerea prima della partenza.

14. Perché all'entrata in Svizzera in aereo sono comunque rilevati i dati di contatto?

La registrazione dei dati di contatto all'entrata in Svizzera consente il tracciamento dei contatti nel caso in cui nell'aeromobile si sia trovata una persona infetta.

Bambini e giovani

15. Quali regole valgono per i giovani sotto i 16 anni che non sono ancora stati vaccinati? Per entrare in Svizzera devono esibire un test PCR o un test antigenico rapido con risultato negativo?

Per entrare in Svizzera, bambini e giovani sotto i 16 anni non devono esibire alcun test PCR o antigenico rapido con risultato negativo.

16. Quali sono le disposizioni per i giovani sotto i 16 anni che vanno in vacanza all'estero?

In questi casi si applicano le disposizioni relative all'entrata del Paese in questione, che possono divergere da quelle svizzere e addirittura variare da un Paese all'altro dello spazio Schengen.

17. Quali disposizioni si applicano se bambini e giovani provengono da un Paese con una variante preoccupante del virus (VOC)?

I bambini e i giovani sotto i 16 anni sono generalmente esentati dall'obbligo di test. Se non sono né vaccinati né guariti e provengono da un Paese con una variante preoccupante del virus, devono mettersi in quarantena.

Entrata da uno Stato terzo per cittadini svizzeri, persone domiciliate in Svizzera o persone che godono del diritto alla libera circolazione

18. Cosa succede se desidero entrare in Svizzera da uno Stato terzo con una variante preoccupante del virus?

Le persone vaccinate e guarite possono entrare in Svizzera da un Paese con una variante preoccupante del virus senza obbligo di test e quarantena. Chi non è né vaccinato né guarito deve esibire un test PCR o un test antigenico rapido con risultato negativo e mettersi in quarantena dopo l'entrata.

19. Quali vaccinazioni sono riconosciute in Svizzera?

Chi è vaccinato con un vaccino omologato in Svizzera (Swissmedic) o nell'UE (EMA) o presente nell'elenco dell'OMS può entrare in Svizzera senza obbligo di test o quarantena.

Gli elenchi sono disponibili ai link seguenti

Swissmedic: [Pandemia della malattia di coronavirus \(COVID-19\) \(swissmedic.ch\)](https://www.swissmedic.ch)

EMA: [COVID-19 vaccines: authorised | European Medicines Agency \(europa.eu\)](https://www.europa.eu) (in inglese)

WHO Emergency use listing: [Regulation and Prequalification \(who.int\)](https://www.who.int) o [Status of COVID-19 Vaccines within WHO EUL-PQ evaluation process - 3 June 2021.pdf](https://www.who.int) (in inglese)

20. Anche Sputnik V e Sinovac sono omologati?

Sinovac è già omologato, Sputnik V non ancora (stato 23.6.21).

21. I viaggiatori provenienti dalla Gran Bretagna, se vaccinati, potranno in futuro entrare in Svizzera senza sottoporsi a test e quarantena?

Sì. Nel caso di varianti del virus contro le quali si è protetti con la vaccinazione, l'obbligo di quarantena non è applicato alle persone vaccinate e guarite.

22. Sono un cittadino svizzero domiciliato all'estero e mi sono fatto somministrare un vaccino non riconosciuto in Svizzera. Posso entrare in Svizzera?

I cittadini svizzeri possono entrare in Svizzera in ogni momento. Chi non si è sottoposto a una vaccinazione riconosciuta è considerato, per quanto riguarda l'obbligo di test e quarantena, alla stessa stregua del gruppo delle persone non guarite e non vaccinate.

Disposizioni relative all'entrata in Svizzera per cittadini di Stati terzi (SEM)

Per domande relative all'entrata in Svizzera da Stati terzi consultare la [pagina della Segreteria di Stato della migrazione SEM](#).

Maggiori informazioni:

Ufficio federale della sanità pubblica UFSP, comunicazione, www.ufsp.admin.ch

Questa pubblicazione è disponibile anche in lingua tedesca e francese.